

(forro de cartón c.3 grapas)
(contiene 3 documentos im-))
(presos, sin fecha de impre-)
(sáon, ni se indica de qué)
(fecha es el documento.)))
(p. 1684. ~~el 10.~~)))
(89 pp. impresas.--))

Baztan/Zugarramurdi, XVII/XVIII (?)

(73-VIII-3)

(Vide in fine.)

Vecinos de Baztan ?

Caseros del Monasterio ?

Límites propios o comunes con Valle ?

Nota: Desfile de testigos sobre estos puntos.---

1.-

"JESUS, MARIA, JOSEPH

(imagen de la Virgen)

(dolorosa)

MUY ILL^{re}

SEÑOR

Memorial Ajustado Añadido

de lo actuado en la instancia de revista del Pleito de la Valle y
Vniversidad de Baztan.

CONTRA

Los Jurados, Vecinos, y Concejo del lugar de Zugarramurdi (sic)
y Consortes."

Se dice que vistos en definitiva ==

los Autos por el

Real Consejo, se pronunció en=

20-XI-1683, la sentencia del tenor siguiente:

No está comprenso en la Valle el lugar de Zugarramurdi

verbas y aguas puede gozar en todos sus términos c.ganados mayores y meno
fusta, leña y material tan

2.- sólo para sus casas.

bordas, fábricas, setos, corrales para cubillar ganados ni edificio algun
roturas, plantaciones== no pueden hacer

demuelan= se demuelan los que estuvieren hechos.--

Sólo pueden hacer dentro de límites señalados por la

Sentencia Arbitraria de==

27-IX-1443,

fol. 288 de los Autos

Arriurdina

Chirripa (it.)

mojones puestos por

Jueces Arbitros

S.Estevan de Alquerdi

Olasur

y hacia Zugarr., fuera

las bustalizas.--

Jurado haya de venir a la Junta del Valle el día de San Miguel a hacer el
juramento, y las otras 3 Juntas Generales.--

3.-

Zugarramurdi suplicó a revista con agravios y

nueva alegación.--

Baztan respondió a dichos agravios impugnando la nueva alegación.--

"Atento lo qual suplico a v.mg. mande repeler los dichos agravios en con-
trario presentados, ó bien sin embargo de ellos y de su nueva alegacion

...confirmar con costas la sentencia de vista de vuestro Consejo..."----

Que vistos los Autos se pronunció en==

23-VII-próximo pasado la declaración siguiente;

Mandase que Zugarr. especifique por artículos los

término que tuviere confinantes con la

4.-

la Valle de Baztan.--

Cumpliendo lo cual, que Zugarr. presantó su articulado==

fol. 788. , cuyos artículos son del tenor siguiente:

ARTICULOS 1. y 2.

Arriurdina

Chirripa

S.Estevan de A.

Olasur

que están hacia la parte de Vrdax.--

X Nota: Interessgarrienak pundu hokeri buruz===

1 Deiturak

2 Adina

3 Izengoitiak

4 Heri-izenak

5 Etxe-izenak + lursu

6 Toki-izenak

7 Mugari-tokiak

8 Baratz/Espilak

9 Alaspe Saroi-tokiak

10 Gurutze-toki

11 Hitz Arruntak

12 Olak

13 Errotak

14 Nasketa (tiro/ajerizado/eliza/zenbat etxe/noiz mu
garritu)

1.-Deiturak=====

- 5.- Pedro de Peçonart, natural y cecino de Vrdax
 45.-Juanes Gaste de Borda, vec.de Zugarr. Ik. f. 74= Juanes Gazte, (sic tantum)
 50.-Martin de Socorena, vec. de Vrdax.--Ik. f. 05= idem
 Domingo de Martineña, vec. de Zugarr. (bis -iñena)
 dicho Martinena (semel)
 51.-Juan de Zubulubia (sic), natural de Sara
 52.-Nicolas de Lapiçea, nat. y vec. de Azpiliqueta
 60.-Juanes de Arizcain, vec. de Vrdax
 Juan de Luru, nat. y vec. de Sara (id. f. 64)
 Miguel de Larraburu, nat.y vec. de Sara
 Martin de Celayena, nat. y vec. de Vrdax
 Pedro de Yztecorena, nat. y vec. de Vrdax
 Miguel de Bordachipi, nat. y vec. de Sara
 Pedro de Letchipi (sic), nat. y vec. de Sara (id. f. 65) == 80 años)
 Pedro de Echelecua, nat. y vec. de Vrdax.-- Ik. f. 05==== idem
 Juanes de Martinena, nat. de Sara ===== 96 urte
 Miguel de Beytorena, nat. y vec. de Elizondo
 61.-Sebastian de Marticorena, vec. de Vrdax
 74.-D. Juan de Vrsua / vec. de la Valle, que dieron fuego a una pieza cerrada
 D. Miguel de Vrsua / por los de Zugarramurdi.--
 77.- ? Perosquena, vec. de Elizondo
 82.-Domingo Plaça, vec. de Zugarramurdi

2.- Adina=====

- 5.- Juanes de Urruti, nat.y vec.de Landiuar, Nav. la baxa=== 80 urte.
 Pedro de Peçonart, nat.y vec. de Vrdax === 103 urte
 Pedro de Echelecua, Vrdax ?===== tiene (Ik.f.60) 100 urte
 8.- Martin de Arburua, vec. de Echalar=== 83 urte
 10.-Domingo de Sansinena, vec. de Echalar==== 80 urte
 12.-Miguel de Larragoyen,nat.de Azpiliqueta, reside.en Echalar=111 urte
 14.-Juanes de Berrogorriarena, vec. de Echalar=== 90
 Miguel de Larragoyen, vec. de Echalar=== 110 (sic)
 28.- testigo 23 del Valle === 83
 29.-Pedro de Yturbide, tío de testigos 25 de Valle 95
 Esteban de Yturbide, padre de testigos 25 de V. 90
 32.-Martin de Chinique, nat. de Zugarramurdi=== 80
 37.-Juan de Gastearena, test. del V.==== 86
 Juanes de Marticorena, padre de anterior==== 80
 Pedro de Echelecua, padre de testigos 24===== tiene 100
 46.-Juanes de Gaste, murió teniendo unos== 80
 Martin de Verroverria, vec.y reside. de Vrdax=== tiene= 80
 48.-Martin de Miura, vec. de Vrdax murió con== 80
 53.-Nicolas de Lapiçea, nat.y vec.de Azpiliqueta= su padre murió con 80
 55.-Juanes de Ynda, nat. y vec. de Arraioz, murió con 80
 Miguel de Yndarte, vec. de Arraioz, murió con=== 80
 60.-Juanes de Martinena, nat. de Sara, tiene==== 96
 64.-Juan de Luru, vec. de Sara, murió con==== 90
 Juan de Martinena, vec. de Sara, tendrá== 80
 65.-Pedro de Letchipi, de Sara, murió con===== 80
 66.-Simon de \$\$\$ Yndarte, / vecs. de Lecaroz, murieron con 80
 y el dueño de Perurena

3.- Izengoiti=====

- 23.- Emaguña= 26 años ha hizo casa en Zugarr. un hombre "que le decian E.".-
 30.- Mocha y % 2 años ha prendaron los de Zugarr. 2 hombres de Sara
 Chasgarate (Ich- ?) / "llamados" M. y Ch., en un monte robreda y su pasto.
 32.- Ypar=== ahora 26 años un vecino de Zugarr. "llamado" Ypar....--
 40.- Chinique (sic) == 2 vecinos de Errazu "llamados" Chinique y Yriarte, sinnd
 alcaldes del Valle Felipe de Naruarte y otro llamado Eliçamendi.--

4.- Herri-izenak=====

- 4.- senper= lugar de senper .---semper== f. 12.-
 5.- Landiuar= lugar de L. "en Navarra la vaxa"
 12.- Sara== Semper sic.-
 Echalar= semper sic.-
 52.- Azpiliqueta= sic semper.-
 65.- Ysasú (sic)
Passim.- Añoa. ff. 34

5.- Etxe-izenak.--

- 4.- Arrotegui== senper.--
 5.- Garatea, caserío o borda de G.== Sara.--
 17.- Saldamar, borda de Sara.- Ik. bere= 18-19-24
 34.- Dolarea, borda de D.== ~~Arriaga~~, Zugarr. ?
 36.- Sansinena, casa de== Zugarra.--
 37.- Zuriteguia, casa de== Zug. ~~Ik. 4-~~
 Echeverri garay, casa de== Zug. -- Echeverrigaraya in f. 47.- E--ve--a, f. 1
 Elizagunea, casa de== Zug. -- idem f. 49.- f. 64.-
 41.- Echetogaña, casa de== Vrd. Zug. ? -- Ik. idem f. 42.-
 44.- Juriteguia, casa de== Zug. -- ~~Arriaga~~
 Juritguia, casa de (sic)
 Capaguiendegui, casa de== Zug.-- idem f. 45.- f. 50.- Capaguiendegui, f. 64
 Yturria, casa de== Zug.
 Chirripa, casa de== Zug.
 45.- Juriteguia, casa de== Zug.-- idem f. 52.- f. 53.-
 Zapaguiendegui (sic)
 Goiburua (id. f. 66)
 Edeguia
 Sabeldegui
 Arburua
 Barrenechea
 47.- Jurietegui (sic) -- idem f. 49 Jurie- y f. 57
 49.- elZauzpea (sic)= Zug.
 51.- sastrearena, casa de== Zug.
 52.- Echandia, casa de== Zug.
 54.- Yrigoyen== Zug.
 Ylcaurpea== Zug.
 Echeverria== Zug.
 55.- Martinena(bis)= Zug. -- idem f. 66
 64.- Sagardia = Zug.
 Nauarcarena == Zug. -- f. 75 Nabarc-
 Sansiburua== Zug.
 66.- Perurena== Lecaroz
 73.- Aytajorena
 Marigorrirena } bo. de Tegeria de Vrdax.-
 Mozarena
 telleria
 Labandibar, Bo. de L.== Vrdax.-
 Andureguia
 Elarregui
 Oyareguia } Bo. de Alquerdi de Vrdax.-
 Arizcain
 Echetoa
 74.- Leorlaz, Bo. de L. == Vrdax.-
 Echeverrigaraya (sic -o-)
 Gastañalde, (Gastañalde, gero bis) -- f. 74 Gastañalde, f. 75
 Indaburua
 Echechutea.- id. f. 75
 Machinena
 Sauatena
 75.- Chirripa Yparaguirre
 Picacharrea
 Salayerria
 Merdiondo (Merod-)
 Arizondoa
 Malabasta
 76.- Bos. de Tegeria
 Leorlaz
 Alquerdi
 Arizcain } Vrdax.-
 Miura } (Etxe ote?)
 77.- Vizcarrea
 Yparaguirrea } Zug.
 78.- Martin Celay
 Echalecu } Vrdax.-

Jureteguia f.66

1584 (f. 48, l. 3)

79.- en Vrdax

Machinena
 Goya (del Herrero)
 Michelena
 Sabatena
 Domistorena
 Orcaizena
 Salayerria
 Ospitalea
 Marierrota
 Echeverria

en Leorlaz
 Marchingorena (-v-)
 Graciana Pipiarena
 Petri Sancena
 Juancherena
 Ajularena (-j-)
 Alsua

en Layanaduan

Estebecorena
 Juanicotena
 Arostegui
 Berrederena
 Juanes Butuner
 Basterrechea
 Michelena
 Negendorena (a)
 Thomasena
 Alaricun
 Miguel Arosti
 na (por fabricar)

en Alquerdi

Miura
 Celajeta
 Zelayetaberria
 Martin Celajena
 Alzualdeberea
 Alzualdegaraya
 Echetoa
 Martiecorena
 Echarte
 Juanatorena
 Echechuta (-ta)
 Echalecu
 Echeverria

Nota--dice que hacen 42.

Cuál falta, o serán 2 algunas
 de arriba? La de Graciana Pipiarena ote?

6.-Toki-izenak.--

5.- Arriurdina o / Arrileuna o / Arriçavala / Ahí la demarcación tpe entre Zugarramurdi y Vrdax.-

17.- Arriurdina, Arrileuna o Arrizabala

6.- Echetogaña, puesto de= entre Azqueta y Arizgaña== Cruz de madera hay en Echetogaña.- / Límites son los 3 de Vrdax

(1) 7.- Ezcurruabiaga y / términos contiguos a Echalar, por la parte de Zggarramurdi
Bizcailuzea de Baztan.
Arriurdina } Zugarr. intenta probar por testigos que éstos son los que
Azcar } confinan y cierran toda la parte de Zugarr.
Yguzquiegui } Comenzando de Arriurdina sigue a Azcar, y a Yg., y cont.
Mocorro } guó a éste M., e inmediato a éste Ayero, y luego Ib.,
Ayerro } Ech., ost. y Basocaiz.-- Tode ello por la parte de
Ybarrola } Baztan (no de Vrdax).-
Echardi
ostatola
Basocaiz

9.19ss.- Repite los anteriores así:

Azcar Yguzquiegui Mocorro Ayero Ybarrola 2 Echardi Ostatola yasacaiz

7.- Leuca
Eguieder } por el
Ansastegui } lado de
Madariaga } Sara confina Zugarr. con =
Oyaregui
Guereztegui
Zozarteaga
Muilar (-ui-)
Mugaroquia

(1) 8.- Bizcailucea (-cal-)
9.- Vizcailuzea
Ezcurruabiaga (id. 17 (-y- = 7-
11.- Bizcailucea (bis) (id. 17 = -ai-) 69 = -ai-
Ezcurruabiaga (id. 16-17-68-

(2) 13.- Echardi (bis)
15.- Ezcurruabiaga } dividen Echalar y Valle, con mojones en cada puesto. De
Vizcailucea (68) } ellos hacia Baztan (y Zugarramurdi) están=
Arranos (id. 33) } Arizcoraz (sic)
Arranoscomunoa } Alcuruz (sic)
Anchitevider } Arzonegui (sic)
Anchitevider (1.33) } Oxoruide (Orovide ote ?)
Echarde } términos comunes del V.

16.- Vizcailucea } ut s.
Arranoz }
Arranozcomunoa (id. 33)
Anchitevider

17.- Arriurdina o
Arrileuna o
Arrizabala

18.- Azcar Yguzquiegui Mocorro Ybarrola Echardi Vasacaiz
Ezcurruabiaga (bis) id.19 Ayero Ybarrola Echardi Astatola Vasacaiz
Vizcailucea (bis) id. 19
Vizcailucea (semel)

19.- Arrileuna o
Arriurdina Azcar Yguzquiegui Mocorro Ayero Ybarrola Echardi Astatola Vasacaiz

~~Echardi = 20 (bis)~~
~~Echarde~~

Echardi= N. 20 (bis) 26-28(bis)

Echarde= h. 23-52-74-

18.- Términos
del Valle
con SaraLeuca
Eguieder
Saldamar(borda)
Muilar
Mugarroquia(bis)
Olasur
Larrazpilleta19.- Leuca
Eguieder
Ansastegui
madariaga
Guerestegui
Saldamar(Sara)
Zozarteaga
Muilar24.- Leuca
Eguieder(bis)
X Madariaga
Ansastegui
Muilar
Mugarroquia
Saldamar
Zozarteaga
Oierregui
Guereztegui
OlasurB/Vrdax/Semper=Arizcaincharra

Azqueta

20.- Zugarra. Arrileuna o

lado de
Zugarra.

Arriurdina

Zozarteaga

Yguzquiegui

22.- Arrileuna o /Azcar

Yguzquiegui

Mocorro

Ayer

Ybarrola

Echardi

Ostotola

Usaacaiz

23.- Ezcurra biaga= 25-28-29-30-31-69

25.- con
SaraLeuca
Eguieder
Madariaga
Ansastegui
Oierregui
Zozarteaga
Saldamar
Muilar (-iu-)
Mugarroquia
Olasur25.- Leuca
Eguieder
Ansastegui
Madariaga
26.- Oierregui
Guereztegui
Zozarteaga
Saldamar
Muilar

Olasur

27.- Eguider (sic)
Zozarteaga
Saldamar
Muilar
Mugarroquia
Olasur
la RaspilletaLo de Semper viene luegola Raspilleta

28.- Azcar Yguzquiegui Mocorro Ayer Ybarrola Echardi Astotola y Basacaiz

29.- Leuca
Eguieder
Ansastegui
Madariaga
Oierregui
Guereztegui
Zozarteaga
Muilar (-iu-)
Mugarroquia
Olasur30.- Eguieder(bis)
Zozarteaga
Muilar (bis)
Mugarroquia
Olasur31.- ~~Leuca~~ Eguieder
Ansastegui
Madariaga
Oierregui
Guereztegui
Zozarteaga
Muilar
Mugarroquia
OlasurLarrazpilleta (bis) = B/Sara/Semper

Larrazpilleta(Mojón de B/Sara/Semper)

33.- Oldizun, paraje de== límite de Zugarr. y Vrdax, donde acaba el término de

34.- Demarca-
ción de
Baztan
Vrdax.-Arrileuna hasta
Arrizabala
Gaztebuguneco lepoa
Lizardico Arsua
Argaiza
Convento Real de V.
Barreta
Añoatest.12.- Arrileuna
Argaiza
test.13.- Arrileuna
Argaiza
Barreta
Añoatest.14.- Arrileuna
test.15.- Azcar
Arrileuna
Arsua
Dolarea (borda)
Convento
Tegeria
Barreta
Añoa

test.25

Sara
BaztanLarrazpilleta
Olasur
Mugarroquia
MuilarSaldamar(borda)
Vizcailucea

35.- test. 26==

Sara
BaztanVizcailucea
Madariaga
Muilar
Olasur
Larrazpilleta

test.27.- Vizcailucea

Leuca o
Eguieder
Madariaga
Muilar
Olasur
Larrazpilleta36.- Demarcación de Zugarram. por BaztanArrileuna
(Chirripa)
Arizbacoiza
Sansinenac(casa)
Lezeburua
Tegerias biejas
Sagardierrec
Zuriteguia(pieza de)
Azqueta
Arrialeuna

43.- Prueba de la Valle de cuáles son los límites de Zugarramurdi==

Arriurquina o

Arriurquina

(Chirripa)

(Alquerdi)

Arizbacoiza

Sansinena (casa)

Leceburua

Tegeria vieja

Sagardierreca

Jurutegua (pieza de)

Azqueta

Yturria (casa)

San Estevan (Hermita)

Chirripa (casa)

Arriurquina o

Arriurquina

44.- test. 1.-

Arriurquina o ---

Arriurquina -----

(Chirripa)

(Alquerdi)

Arizbacoiza ----

Sansinena (casa)

Leceburua -----

tegerias biejias

Sagardierreca ---

Jurutegua (casa)

Azqueta cerca de

Capaguindegui

Yturria

Chirripa (casa)

Arriurquina o A.

45.-

id.

id.

id.

id.

id.

id.

-z-

id.

Jurite-

id.

id.

id.

id.

id.

47.-

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

id.

47.- Alsusaroya, sel de= hacia la villa de Echalar, en Baztan; de particulares de Elizondo, según cree el testigo\$.--

49.- Ugarana, río llamado U.

50.- test. 11, por Baztan== límites de Zugarr.

Arizbacoiza

Ybañeta, (-o)) -----51.-

Guilcurrinarri

(c. borda Lecuberria) 51.-

Tegeria biega

Sagardierreca

Vrcullua

Chirripa (Regata q. baja de)

51.- Carabietacelaja= junto a Tejería V. test. 14= Juanes de Yriarte, nat. d. Zugarr. y vec. de Vrdax, de 52 años

carabietacozelayecoarria

carabietacozelayeco, mugarria andando en su mocedad guardando los g

Ybañanarria, paraje nados de su padre vio muchas

Ybañeta, monte "vna piedra larga incada en el suelo, q; so-

Ybañetaco mugarria bresalia del en el parage llamado

Ybañetacoarria Carabietacelaja junto á la Tegeria biega, y

52.- Yruariz, puesto de= de Arri- otra piedra de la misma calidad en el paraje que le decian

leuna corría a un puesto Ybañanarria q; esta entre el lugar de Zugarra

llamado Y., donde había Ybañeta, y el monte llamado

un mojón, y de él corría Ybañeta cerca de la borda de Lecuberria de di-

á la esquina de la casa cho lugar, y á estas dos piedras en aquel ti-

de Sansinena.-- po llamaban á la vna

53.- Yruariza, que es lo mismo Ybañetaco mugarria, y otras,

que= Ybañetacoarria, y á la otra le decian é la mi-

Arizbacoiza (Arriurquina) ma conformidad, vnas veces

Orobide y/ parajes lla- carabietacozelayecoarria, y otras veces

Echarde, mados O. y E.-- carabietacozelayeco mugarria, y de estos dos

Chuchurrua, puesto de== nobres vsaban en sus conversaciones pregunta-

de Arriurquina o Arizbacoiza, y de éste a la caída do de sus ganados, pero nunca ha sabido ni t-

za, y de éste a la caída nido noticia si eran mojones que dividian lo

del puesto llamado Ch.-- terminos de dicha valle y lugar de Zugarramu-

54.- Arizbacoiza helechales di,....y no save si dichas piedras estahan

Anchizubieta de Zum.= de puestas artificialmente por mojones ó no, ni

Guilcurrinarria Ariz- a Anch- si tenian Cruces ó señales de ser mojones, p-

Guilcurrinarria y de aquí a que no estuvo en ellas; aunque andubo cerca"

Guil- 55.- Echarde y/ río que dicen

Orobide/ E. y O.----

54.- Aguinacoarria= helechales de Zug- corrían desde Aguin-, que está en frent

de la cueva llamada=

Lecea, y de allí á la borda de Lecuberria, que está en==

Madariaga,---

56.- Chuchurru, (bis), puesto de Ch.== está en la parte superior de Zugarram.

57.- Prohibición de los helechales de Zugarramurdi.-

Arizbacoiza	}	<u>prohibido para las vacas de Valle y lugar, desde</u> <u>Santa Cruz de Mayo hasta el día de</u> <u>San Martín</u>
Vrbia		
Nabarsucoarsua		
Madariagacolepoa		
Madariaga		
Tegeria vieja		
Telleriondoa		
Gorostegui, sel de		
Berroaran		
Alquerdi, mojón de		
Otro testigo==		

Arrileuna o	}	Prohibido ut supra.
Arizbacoiza		
Chuchurru		
Ydicaiz(bis)		
Nabarzura		
Ybañarria		
Ezponda		
Garaindurieta		
Vtillarria		
Cupelaloy		
Eguiartea		
Egaçelai		
Alquerdi		
Arrileuna		

59.-	Por <u>Sara y</u>	}	Leuza Eguieder (Eg-) Ansastegui Madariaga <u>Vzcurrubia, (sic)</u> <u>Uizcailucea</u>	}	Oyaregui Guereztegui Zoçarteaga Miular (-iu-)	}	Mugarroquia Olasur	}	Que son d Baztan, no de Zugarr murdi.-
	<u>Senper</u>								
	están mu-								
	gantes==								
	Por parte								
	de <u>Echa-</u>								
	<u>lar</u>								

60.- Baztan alega que la demarcación de Zugarramurdi es ésta====

Arriurdina o	}	Sansinena, casa	}	Lo que está fuera de esta d marcación es del Valle.-
Arrileuna a		Leçeburua, que hace cabo		
Arizbacoiza		hac. Echalar		

Que demarcación hecha por Zugarr. es falsa, ya que==

Arriurdina o	}	Ajero	}	los términos que van de Arrileuna o A. a Azcar &, son del Valle.-
Arrileuna		Ybarrola		
Azcar		Echarde		
Yguzquiegui		Ostotola		
Mocorro		Basacaiz		
Loyagavrbia	}	Como también lo son otros más cerca de Zugarr. que ésss, co una eminencia que hace vertiente hac. dicho lugar y Valle, que comúnmente llaman L., que corre hasta Ybañeta, los que son también del Valle.--		
Ybañeta				

61.- Leuza

Eguieder	}	del Valle, según testigos.--
Zuzaus		

62.- Hace 15 años vecs. de Zugarr. prendaron ganados a los de Vrdax

Azcar	}	
Mocorro		

Yguzquiegui, Mocorro, Ayero, Ybarrola, son del Valle, y los de Zug. han
Echardi hecho muchas bordas en tiempo del te

Equizaga (Eq-)

Echardi	}	30 años ha vendió el V. pasto de E. hasta los parajes d Equisaroya y otros a vecs. de Elizondo y Lecaroz.-
Equisaroya (Eq-)		

63.- Yguzquiegui en tiempo de los testigos los de Zug. han hecho de 16 o
20 bordas en los términos de.....

Echardi	}	
Ajero		
Guereztegui		
Errotalde		
Olasur		

Arranos (64-65) Lleva el Valle allá ganados de cerda
Vizcailucea "ajerizados".-

64.- Yguzquiegui de 16 años a esta parte han hecho roturas los de Zug. en==

Olaerri	}	
Basacaiz		

- 64.- Achiola } c. 14 años ha vendió pazto de los hayales de A., E. y otros
Ezquisaroy } a vec. de Lecaroz.- Otro ha dicho, h. 62, que hace 30 años
-2- } a vecs. de Elizondo y Lecaroz= el de Lecaroz en ambos caso
se llama "Juanes de Barreneche" (V-)
- 65.- Orovide } Valle ha vendido en diferentes ocasiones pazto de
Arizacun }
Vrdizate }
Domicu, término llamado D== 10 años ha vendió el V. hayas en D. a un
ferron de la
Erreria de
Bereau, para hacer carbón.-- 12 años ha vendió el monte de D. par
5.villas, algunas Errerías de 5. v.=== para carbón.--
Alsu, término de A.= vendió a un vec. de
Ysasu para hacer remos.--
Esquisaroy (1764) 22 años ha vendió pazto de... y otros a un vecino de
Anchitevider } Lecaroz (no se le nombra).--
- 69.- Urbialoyaga (sic) } Entre Bizcailucea y } Zugarr. hay una eminencia de mon
Ybañeta } Ezcurrebiaga } llamados U., Ybañeta y otros, ve
tiente de B. y Z., propios del V
- 73.- Vrdax, casas de V. cerca del
Convento } dice que las casas aludidas están
pegantes al término del V., pero
ninguna de ellas hace sus piezas e
término del V., al contrario de los
de Zugarr.--
- (1) Tegeria, casas y piezas de Bo. de T,
Arizcain y } casas
Muira (-ui-) } de A. y M.
Alquerdi, las del Bo. de A.
(1) y del de
Yrigojen .--
- 77.- Arizcain, término de= dueño de Chirripa hizo pieza de pan traer--
Lizansaroya= heredad pequeña tiene casa de Garaicochea, de Azpiliqueta.--
Está por lo de Zugarr., en Baztan.--
- 78.- Trae un trozo del documento de==
13-II-1584, en que señalan los límites del
Monasterio de Vrdax, propios, distintos del Valle==
Comenzando de
S. Esteban de Alquerdi, incluyendo las casas de==
Alquerdi e iglesia de
S. Esteban, y de allí al mojón de=
Masecoleta (sic), y de aquí al río de==
Oldicun, donde se juntan los dos ríos que vienen de==
Orovidea, y de==
Añoa, que es cerca de la==
Erreria vieja del Monasterio, y desde unión de ambos, por el río a==
Barreta arriba a la pieza llamada==
Tellericolanda, de la casa de==
Machinena, que queda para Baztan; y por el camino de==
Bustingorrieta a la puente de==
San Blas, cerca del ==
Monasterio; y de allí como corta el río que baja de==
Orovidea, hasta el punto más alto de una peña llamada==
Azcar, y desde ahí al alto de==
Argindurieta (-gi-) (bis sic), y de ahí a la iglesia de=
S. Esteban de Alquerdi, poniendo en este bo. por mojones las casas de==
Martin Celay y
Echalecu .--

7.- 70.- Mugarri Tokiak.-

Zugarramurdi - Vrdax==

Chirripa-iturri / 1 mojón hay a la orilla de la regata que baja de la fuente

Chirripa-etxe / de Chirripa, antes de llegar a la casa de Chirripa-

Iturria-etxe== 20. mojón, junto a la casa de I.-

8.- Azqueta= 30. mojón hay siguiendo hacia A.--

9.- Bizcailuzea= mojón de Baztan/Echalar/Sara.- h.33= Vizcailuzea = 10. B-E

15.-Arranos= mojón divisorio de Baztan/Echalar.- h.33= Arranos== 20-

Arranoscomuna (-nm-)= mojón en A., divide Baztan/Echalar.- 33-Arranoscomu

Anchite, vider= mojón que divide Baztan/Echalar.- 33-

18.-Arizcaincharra= mojón de Baztan/Semper/Urdax.-

29.-Larraspilleta = mojón de Baztan/Semper/Sara.-

33.-Vizcailuzea= 10. mojón Baztan/Echalar (Sara).-

Arranos = 20. m. B./E.--

Arranoscomuna= 30. m. B./E.--

Anchite, vider= 40. m. B./E.--

Bertiz= 30. mojón confina también con los términos del Palacio de Bertiz.--

34.- Baztan/Vrdax.----

Arizabala= 1 mugarri

Lizardico Arsua= mugarri y de Barreta sigue hasta límites con Añoa.-

Argaiza= mugarri

Azcar= mugarri

Arsua, término de y /// mugarri

Dolarea, borda de

Baztan/Sara.----

Larraspilleta

Olasur

Mugarroquia

Muilar

Saldamar, cerda de borda de

Vizcailuzea

testigo 25 ha visto mojones en....

35.- Vizcailuzea

Madariaga

Muilar

Olasur

Larraspilleta

testigo

26 sabe

que son

.....

Larraspilleta

Olasur

Muilar

Saldamar,

(cerca borda de S.)

Madariaga

Leuca o

Eguieder

Vizcailuzea

testigo 27 que algunos

mojones son.....

52.- Término de Zugarr, según testigo 19, que se basa en palabras de su padre=

Arriluena o

Arriurdina

Yruariz (sic)= 1 mugarri hemén (había un mojón)

Sansinena, casa de= 1 mugarri en su esquina (id.)

Echandia, casa de = había un mojón

Tegeria biega, de donde daba vuelta a=

Sagardierreca y pieza de casa de=

Juriteguia== donde había 1 m., según decía su padre. Y daba vuelta a=

Yturria, casa de= donde había y hay 1 m.-

78.- Masecoleta= mojón o muga de M.= divide Vrdax y....

Martin Celay / casas de Vrdax, que hacían de mojones.--

Echalecu

40.- Reconocimiento de mojones.--

Test. 3 dice que el Valle suele reconocer los mojones con Echalar de algu-

nos años a esta parte, de 8 en 8 años; y antes lo hacía de 4 en 4 años,

con ocasión de hacer o prorrogar las facierías.--

51.- Test. 14, el que habla de piedras largas hincadas, Ik. "Megalitos", dice

haber oído nunca si esas piedras eran mojones entre Valle y Zugarr., ni

hay división entre ambos, ni si han sido puestas artificialmente por mojon-

o no, ni si tenía cruces o señales de ser mojones.--

84.- Lic. D. Joseph de Echauri (Ik. h. 85), que se ve lleva la cosa por el Valle

saca conclusiones de lo despuesto por testigos, de documentos alegados, &

1443= dice se pusieron mojones a Zugarr. ese año (qué se hizo de ellos?!)

1584= hasta 13-II, se ve no estaba amojonado lo del Mon. con Valle, lo cual

parece cierto

85.- 141 años que pasaron entre ambas fechas, habrían los de Zug. sacado los mo-

jones (Bai, zera!), para introducirse en los del Valle.--

89.- Lic. D. Lorenzo de Albeniz (actúa por Zug.) contesta que todos los demás t-

minos, Echalar, Sara, &, se registran cada 3 años, renovando mojones, &.-

80.- Megalitos.-

Piedras largas hincadas= 2.-

- 51.- Test. 14, nat. de Zugarr., vec. de Urdax, 52 años, guardando de mozo los ga-
dos de su padre, vio muchas veces una piedra larga hincada en el su-
lo, que sobresalía de él, en el paraje llamado==
Carabietacelaja junto a la Tejería Vieja, y otra piedra de la misma cali-
en el paraje que decían=
Ybañanarria, que está entre el lugar de Zugarramurdi y el monte llamado=
Ybañeta cerca de la borda de=
Lecuberria de dicho lugar, y a estas dos piedras en aquel tiempo llamaban a
la una
Ybañetaco mugarria, y otras==
Ybañetacoarria, y a la otra le decían en la misma conformidad, unas veces==
carabietacocelajecoarria, y otras veces==
carabietacozelayeco mugarria, y de estos dos nombres usaban en sus convers-
ciones, pero nunca ha oído si eran mojones que dividían Baztan/Zugarr., ni
si habían sido puestas artificialmente por mojones o no (Ik. geiago "Tok
izenak" sailean).--

90.- Saroi Tokiak.-

- 47.- Alsusaroya= sel que llaman A., en el Valle, por el lado de Echalar.--

- 55.- Anchicubieta= sel de A., cerca de Zugarr.--

Gorostegui, sel llamado G.= entre Telleriondo y Berroaran.--

100.- Eliza - Gurutze.-

Telleriondo

- Passim.--San Esteban de Alquerdi.--

120 años ha se habría construido la

iglesia de Zugarr, según vecinos de Zugarr.--

Cruz de madera hay en=

Echetogaña, en lo de Vrdax, de

Azueta hacia ==

Arizgaña.--

- 33.-cruces= hay unas cruces y vertientes caídas de aguas para conocer la monjon

Arranozcomunoa y

Anchitebider

entre A. y Anch.==

(entre mojones de A. y Anch.).--

11.- Euskal hitzak.-

- 28.- Echalurrea= Zugarr. "no tiene mas termino q; el sitio q; ocupa el mismo lu-
gar donde suelen vender sitios para hacer casas q; llaman Echalurrea", di

el testigo 23, favorable al Valle.--

- 36.- Ondorescoa= Alega Zugarr. que sus vecinos tienen heredades de pan traer,
castañales y manzanales cerca de sus casas y apartadas, y tienen por cier

son suyas propias y de "las que llama, Ondorescoa". Al margen un anotador

apostilla= "ondorescoa q quiere decir propio antiguo y como troncal" .La

suyas suelen apostilla a favor del Valle.--

- 51.- lezea= mojón había entre el molino farinero y la cueva que llaman lezea a

poca distancia del lugar de Zugarr.--

- 52.- Lezea= la casa de Echandia de Zugarr. está a la parte superior de una cuev

llamada Lezea.--

- 53.- Lezea= cueva que dicen Lezea, en el término de Sara,= que el término de Z

según test. 20, de fav. a Z., corre de.. Tejerías viejas a bordas de Jurit

guia, y de ellas a una cueva que dicen Lezea que está en el término de Sa

- 54.- Lezea= cueva que llaman Lezea. Aguinacoarria está al mediodía de Z. enfren

de la cueva llamada Lezea.--

- 54.- Errilurra= seg. test. 21, fav. a Z., que Z. tenía sitio y suelo propio del

lugar que llaman en Bascuenze Errilurra, y que en él vendía su sitio para

hacer casas.--

12.- Olak eta errotak.-

- 51.- molino farinero= mojón había entre m.f. y una cueva que llaman lezea.--

- 49.- herreria del Valle= está del río llamado Ugarana, hacia lo que Zug. preten

- 65.- Bereau= Valle vendió hayas para carbón a un ferrón de la B por suyo-

Erreria de B.-Y test. 20 dice que hace 12 años el V. vendió el monte de

Domicu, el mismo del anterior, para Errerias de las 5. villas.==

13.- Nahaste-Mahaste.-

- 28.- Zurezko borda= había en lo de Zug. 4 o 5 bordas de tabaas, dice test. 24,

refiriéndose a hechos de hacia 40 años atrás.--

- 64/65.-Arraunak= hayas en Arranos, venden para hacer remos. Id. en Als.--

- 64.- agericados= los de Sara han llevado ganados agericados a lo de Baztan.

- 79.- " = los de Zug. no pueden gozar con puercos ajenos ni "agericados", sino

propios de criados en sus casas, en los montes del Valle.--

- 45.- liebres= test. 1 de los del Valle, dice que salió una vez con su tío==
Beltran de Uizcarondo (V- beiti), ahora 28 a 30 años a caza de liebres a los términos de Baztan.--
- 37.- maiz / citando a varios testigos, se dice que los de Zug. la mayor gran-
mijo / jería tienen en las heredades que están fueran de la demarcación
trigo / que para el lugar da el Valle, así de trigo, maíz, mijo y otros granos, manzana, castaña y otras frutas.--
- 38.- maiz / varios testigos dicen que hacen falta términos muy dilatados para
trigo / coger maíz, trigo y otros frutos, como para helechales, y criar y mantener el ganado.-- No mencionan mijo.--
- 41.- Zuhaitzen azala= los de Baztan quitaron la corteza a unos castaños que un de Vrdax había plantado en lo del Valle.--
- (1) 66.- Alkate= test. 20, del Valle, dice que ahora 20 años era alcalde del Valle Miguel de Beytorena, vecino de=
Elizondo.--
- 4.- Tiro de mosquete= Los de Zug. alegan que de Arriurdina / no hay distancia
- 6.- tiro de escopeta / test. 26 dice que de hasta Olasur / de 2 tiros de mosquete
tiro de mosquete / Arriurdina o / habrá 2 tiros de escopeta, y de
Arriluena hasta / Azqueta a / habrá poco más de 2 tiros
Azqueta / Olasur / de mosquete.--
- 39.- tiros de mosquete= se dice que la demarcación que el Valle hace para Zug. es tan corta, que no tiene de largo 3 tiros de mosquete, y de ancho sólo 2 tiros poco más o menos.--
- Y test. 10 dice que la demarcación aludida tendrá=
de largo 2 tiros de mosquete, y
arcabuz= de ancho 2 tiros de arcabuz.--
- 54.- tiro de piedra /
tiro de escopeta / emplea sucesivamente esas expresiones, refiriéndose a
tiro de mosquete / otros tantos ítems.--
- 14.- Etxeak, noiz-zenbait=--
- 75.- Varios testigos dicen han oído que en lo antiguo Zug. tenía sólo==
14 casas.--
50 casas al presente, según test. 14.--
54 o 55 casas al presente, según otros.--
40 casas cuando se fabricó la iglesia de Zug. ahora hace==
120 años.--
- 83.- 30 casas había en Zug. el año de=
1482,-- en que se hizo la demarcación de dicho lugar.--
- 79.- Cuando se hizo demarcación definitiva de Vrdax, según la cual se pusieron los mojones, cosa que sucedió el año== Monast. de
1584, había en
Vrdax tan sólo==
42 casas.--
- (1) Felipe de Narbarte era alcalde de B. hace 4 o 5 años, seg. tests. 15 y 23.
- 50.- Año de / Martin de Socorena, test. 11, vec. de Vrdax, dice que yendo el
1784 / día de N. Señora de Septiembre del año de 84 a Urdax con...

IK. No mugarrri Tokiak, in fine =

- 84.- Licenc. D. Joseph de Echarri, actúa por el Valle.
- 89.- Licenc. D. Lorenzo de albeniz, " " Zugarramundi.